

I

(Akty, których publikacja jest obowiązkowa)

ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR 1368/2006

z dnia 27 czerwca 2006 r.

zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1035/2001 ustanawiające system dokumentacji połowów dla *Dissostichus spp.*

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 37,

uwzględniając wniosek Komisji,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego ⁽¹⁾,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie Rady (WE) nr 1035/2001 z dnia 22 maja 2001 r. ustanawiające system dokumentacji połowów dla *Dissostichus spp.* ⁽²⁾ wprowadza system dokumentowania połowów przyjęty przez Komisję ds. zachowania żywych zasobów morskich Antarktyki (zwaną dalej „CCAMLR”), podczas jej osiemnastego dorocznego posiedzenia w listopadzie 1999 r.
- (2) CCAMLR przyjęła liczne zmiany do systemu i do związanej z nim rezolucji dążąc do usprawnienia kontroli wyładunku, przywozu, wywozu, powrotnego wywozu oraz przeładunku *Dissostichus spp.* oraz do harmonizacji wdrożenia tego systemu.
- (3) Rozporządzenie (WE) nr 1035/2001 powinno w związku z tym zostać odpowiednio zmienione,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W rozporządzeniu (WE) nr 1035/2001 wprowadza się następujące zmiany:

1) W art. 3 dodaje się następujące litery:

„d) »przywóz« oznacza fizyczne wprowadzenie lub przywiezienie połowu na jakąkolwiek część terytorium geograficznego znajdującego się pod kontrolą państwa, z wyjąt-

kiem przypadków, gdy połów jest wyładowany lub przeładowany w rozumieniu definicji »wyładunku« lub »przeładunku« zawartych w lit. e) i f);

e) »wyładunek« oznacza pierwotny transfer połowu w jego zebranej lub przetworzonej formie ze statku do doku lub na inny statek w porcie lub w strefie wolnego handlu, gdzie połów został oznaczony przez władze państwa portu jako wyładowany;

f) »przeładunek« oznacza:

— transfer połowu w jego zebranej lub przetworzonej formie ze statku na inny statek lub środek transportu oraz, w przypadku gdy taki transfer ma miejsce na terytorium znajdującym się pod kontrolą państwa portu, do celów jego usunięcia z tego państwa;

— tymczasowe umieszczenie połowu na lądzie lub na sztucznej strukturze w celu ułatwienia takiego transferu, w przypadku gdy połów nie jest wyładowywany w rozumieniu definicji zawartej w lit. e);

g) »wywóz« oznacza każde przemieszczenie połowu w jego zebranej lub przetworzonej formie z terytorium pod kontrolą państwa lub strefy wolnego handlu, gdzie dokonano wyładunku lub, gdy to państwo lub strefa wolnego handlu jest częścią unii celnej, z każdego państwa członkowskiego tej unii celnej;

h) »powrotny wywóz« oznacza każde przemieszczenie połowu w jego zebranej lub przetworzonej formie z terytorium pod kontrolą państwa, strefy wolnego handlu lub państwa członkowskiego unii celnej przywozu, o ile to państwo, strefa wolnego handlu, ani żadne z państw członkowskich tej unii celnej przywozu nie są pierwszym miejscem przywozu, w którym to przypadku przemieszczenie to jest wywozem w rozumieniu definicji »wywozu« zawartej w lit. g);

i) »państwo portu« oznacza państwo, które sprawuje kontrolę nad szczególnym obszarem portu lub strefy wolnego handlu do celów wyładunku, przeładunku, przywozu, wywozu i powrotnego wywozu, oraz którego organy są organami wydającymi zaświadczenie o wyładunku lub przeładunku.”;

⁽¹⁾ Dz.U. C 304 E z 1.12.2005, str. 18.

⁽²⁾ Dz.U. L 145 z 31.5.2001, str. 1. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 669/2003 (Dz.U. L 97, z 15.4.2003, str. 1).

2) art. 4 otrzymuje następujące brzmienie:

„Artykuł 4

1. Państwa członkowskie zastrzegają w licencji lub pozwoleniu dającym statkowi prawo połowów *Dissostichus spp.* warunek wyładowywania połowów przez statek wyłącznie w państwach, które są umawiającymi się stronami CCAMLR lub które w inny sposób stosują system dokumentowania połowów.

2. Państwa członkowskie dołączają do licencji i pozwoleń dających statkom prawo poławiania *Dissostichus spp.* nazwy Umawiających się Stron CCAMLR oraz państw, które notyfikowały sekretariatowi CCAMLR, że stosują system dokumentowania połowów.

3. Państwa członkowskie podejmują wszelkie środki niezbędne do zapewnienia, że przy każdym wyładunku lub przeładunku *Dissostichus spp.* na inny statek, statki rybackie pływające pod ich banderą i upoważnione do prowadzenia połowów *Dissostichus spp.* należycie wypełniają dokumentację połowów.”;

3) w art. 10 ust. 1 lit. b) tiret pierwsze otrzymuje brzmienie:

„— podpisane i opieczetowane zatwierdzenie przez odpowiedzialnego urzędowego przedstawiciela państwa portu wyładunku lub strefy wolnego handlu, działającego pod kierownictwem władz celnych albo organów rybołówstwa państwa portu i właściwego w sprawach zatwierdzenia świadectw połowu *Dissostichus spp.*, i”;

4) W art. 12 ust. 1 tiret pierwsze otrzymuje brzmienie:

„— podpisane i opieczetowane zatwierdzenie przez odpowiedzialnego urzędnika państwa portu wyładunku lub strefy wolnego handlu, działającego pod kierownictwem władz celnych albo organów rybołówstwa państwa portu i właściwego w sprawach zatwierdzenia świadectw połowu *Dissostichus spp.*, i”;

5) art. 22 otrzymuje następujące brzmienie:

„Artykuł 22

W terminie do 15 marca, 15 czerwca, 15 września i 15 grudnia każdego roku państwa członkowskie przekazują Komisji wykaz podsumowujący dokumentację połowowe wydane lub otrzymane na ich terytorium w odniesieniu do wyładunków, przywozu, wywozu, powrotnego wywozu i przeładunków zawierające następujące dane: numery identyfikacyjne dokumentacji; datę wyładunku, przywozu, wywozu, powrotnego wywozu lub przeładunku; wagi wyładowane, przywiezione, wywiezione, wywiezione ponownie lub przeładowane; pochodzenie i przeznaczenie.”;

6) Załączniki I, II oraz III zostają zastąpione tekstem zawartym w załączniku do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Luksemburgu, dnia 27 czerwca 2006 r.

W imieniu Rady
J. PRÖLL
Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK

„ZAŁĄCZNIK I

DOKUMENTACJA POŁÓWÓW DISSOSTICHUS ORAZ DOKUMENTACJA POWROTNEGO WYWOZU DISSOSTICHUS

Dokument połowowy oraz dokument powrotnego wywozu zawiera następujące informacje:

- 1) Właściwy numer identyfikacyjny składający się z:
 - i) czterocyfrowego numeru, składającego się z dwucyfrowego kodu kraju Międzynarodowej Organizacji Normalizacyjnej (ISO), po którym następują dwie ostatnie cyfry roku, na który dokument ten został wydany;
 - ii) trzycyfrowy numer porządkowy (począwszy od 001) dla oznaczenia kolejności, w jakiej są wydawane formularze dokumentacji połowów.
- 2) Następujące informacje:
 - i) nazwę, adres, numer telefonu i faksu organu, który wydał formularz dokumentacji połowów;
 - ii) nazwę, port macierzysty, krajowy numer rejestrowy i sygnał wywoławczy statku oraz, jeśli dotyczy, jego numer rejestrowy IMO/Lloyd's;
 - iii) numer licencji lub zezwolenia wydanego dla statku, jeśli dotyczy;
 - iv) wagę każdego z gatunków *Dissostichus* wyladowanych lub przeładowanych, według rodzaju produktu, oraz:
 - a) według podobszaru lub podziału statystycznego CCAMLR, jeżeli połowu dokonano na obszarze objętym Konwencją, lub
 - b) według obszaru statystycznego, podobszaru lub podziału Organizacji Narodów Zjednoczonych ds. Wyżywienia i Rolnictwa (FAO), jeżeli połowu dokonano poza obszarem objętym Konwencją;
 - v) daty, w których odbywał się połów;
 - vi) w przypadku wyladunku, datę i port, w którym miał miejsce wyladunek połowu; lub w przypadku przeładunku, datę i nazwę statku, jego banderę i krajowy numer rejestrowy (dla statków wspólnotowych wewnętrzny numer rejestru floty przydzielony statkowi zgodnie z art. 5 rozporządzenia Komisji (WE) nr 2090/98 z dnia 30 września 1998 r. dotyczącego rejestru statków rybackich Wspólnoty);
 - vii) nazwę, adres, numery telefonu i faksu odbiorcy lub odbiorców połowu oraz ilość każdego gatunku i otrzymany rodzaj produktu; oraz
 - viii) szczegóły dotyczące transportu odpowiednio w sekcji wywozu w dokumentacji połowowej *Dissostichus* oraz w sekcji powrotnego wywozu w dokumentacji powrotnego wywozu:
 - 1) jeżeli drogą morską:
 - numer(-y) kontenera(-ów) lub, w przypadku więcej niż jednego kontenera, wykaz numerów kontenerów w załączniku podpisanym i opatrzonym pieczęcią dla jego zatwierdzenia przez organ dokonujący zatwierdzenia dokumentacji połowowej *Dissostichus* lub dokumentacji powrotnego wywozu *Dissostichus*; lub
 - nazwę statku; oraz
 - numer listu przewozowego, datę i miejsce wydania
 - 2) jeżeli drogą powietrzną:
 - numer lotu, numer lotniczego listu przewozowego, miejsce i datę wydania
 - 3) jeżeli innymi środkami transportu (transport lądowy):
 - numer rejestracyjny pojazdu i kraj pochodzenia; lub
 - numer transportu kolejowego, oraz
 - datę i miejsce wydania.

ZAŁĄCZNIK II

DISSOSTICHUS – DOKUMENT POŁOWOWY							
Numer dokumentu				Numer potwierdzenia państwa bandery			
SEKCJA PRODUKCJI							
1. Organ wydający							
Nazwa		Adres			Tel: Faks:		
2. Nazwa statku rybackiego		Port macierzysty i numer rejestrowy		Sygnał wywoławczy statku		Numer IMO/Lloyd's (jeśli wydano)	
3. Numer licencji (jeśli wydano)				Daty połowów, których dotyczy dokument			
				4. Od:		5. Do:	
6. Opis ryb (wyładowanych/przeładowanych)				7. Opis ryb sprzedanych			
Gatunek	Rodzaj	Przewidywana waga wyładunku (kg)	Obszar połowowy (*)	Zweryfikowana waga wyładunku (kg)	Waga sprzedanego towaru netto (kg)	Nazwa, adres, telefon, faks i podpis odbiorcy	
						Nazwa odbiorcy:	
						Podpis:	
						Adres:	
						Tel.:	
						Faks:	
Gatunek: TOP <i>Dissostichus eleginoides</i> , TOA <i>Dissostichus mawsoni</i>							
Rodzaj: WHO całe; HAG bez łba i wypatroszone; HAT bez łba i ogona; FLT filety; HGT bez łba, ogona i wypatroszone; OTH inne (podać szczegóły)							
8. Informacja o wyładunku/przeładunku: Zaświadczam, że powyższe informacje są kompletne, prawdziwe i zgodne z posiadaną przeze mnie wiedzą. Jeśli jakkolwiek ilość <i>Dissostichus spp.</i> została złowiona na obszarze objętym Konwencją, oświadczam, że odbyło się to w sposób zgodny ze środkami ochronnymi CCAMLR.							
Kapitan statku rybackiego lub upoważniony przedstawiciel (drukowanymi literami)			Podpis i data		Port i kraj/obszar wyładunku/przeładunku		Data wyładunku/przeładunku
9. Świadcstwo przeładunku: Zaświadczam, że powyższe informacje są kompletne, prawdziwe i zgodne z posiadaną przeze mnie wiedzą.							
Kapitan statku odbierającego		Podpis		Nazwa statku		Sygnał wywoławczy	Numer IMO/Lloyd's (jeśli wydano)
Przeładunek w obrębie portu: podpis władz portowych, jeśli dotyczy							
Nazwa		Organ		Podpis		Pieczęć	
10. Świadcstwo wyładunku: Zaświadczam, że powyższe informacje są kompletne, prawdziwe i zgodne z posiadaną przeze mnie wiedzą.							
Nazwa	Organ	Podpis	Adres	Tel.	Port wyładunku	Data wyładunku	Pieczęć
SEKCJA WYWOZU – SZCZEGÓŁY DOTYCZĄCE TRANSPORTU							
Jeżeli drogą morską/lotniczą:		nr kontenera: (jeśli więcej niż jeden należy załączyć wykaz)					
Jeżeli nie ma kontenera:		nazwa statku, LUB nr lotu, ORAZ nr listu przewozowego/lotniczego listu przewozowego, ORAZ data i miejsce wydania					
Jeżeli drogą lądową:		nr rejestracyjny pojazdu oraz kraj pochodzenia, LUB nr transportu kolejowego, ORAZ data i miejsce wydania					

11. Opis wywożonych ryb			12. Deklaracja eksportera: Zaświadczam, że powyższe informacje są kompletne, prawdziwe i zgodne z posiadaną przeze mnie wiedzą.			
Gatunek	Rodzaj produktu	Waga netto (kg)	Nazwa	Adres	Podpis	Pozwolenie na wywóz (jeśli wydano)
			13. Zatwierdzenie wywozu przez organ rządowy: Zaświadczam, że powyższe informacje są kompletne, prawdziwe i zgodne z posiadaną przeze mnie wiedzą.			
			Nazwa/Tytuł	Podpis	Data	Pieczęć kraju wywozu
14. SEKCJA PRZYWOZU						
Nazwa importera			Adres			
Punkt wyładunku:			Adres	Stan/Prowincja	Państwo	
			Miasto			

(*) Należy podać obszar/podobszar/podział statystyczny FAO, gdzie dokonano połowu oraz zaznaczyć, czy połowu dokonano na pełnym morzu czy w obrębie wyłącznej strefy ekonomicznej.

ZAŁĄCZNIK III

DOKUMENT POWROTNEGO WYWOZU <i>DISSOSTICHUS</i>			
SEKCJA POWROTNEGO WYWOZU		Państwo powrotnego wywozu	
1. Opis ryb			
Gatunek	Rodzaj produktu	Waga netto wywieziona (kg)	Numer załączonego dokumentu połowowego <i>Dissostichus</i>
Gatunek: TOP <i>Dissostichus eleginoides</i> , TOA <i>Dissostichus mawsoni</i>			
Rodzaj: WHO całe; HAG bez łba i wypatroszone; HAT bez łba i ogona; FLT filety; HGT bez łba, ogona i wypatroszone; OTH inne (podać szczegóły)			
POWROTNY WYWÓZ – SZCZEGÓŁY DOTYCZĄCE TRANSPORTU			
Jeżeli drogą morską/lotniczą:	nr kontenera: (jeśli więcej niż jeden, należy załączyć wykaz)		
Jeżeli nie ma kontenera:	nazwa statku, LUB nr lotu ORAZ nr listu przewozowego/lotniczego listu przewozowego, ORAZ data i miejsce wydania		
Jeżeli drogą lądową:	nr rejestracyjny pojazdu oraz kraj pochodzenia, LUB nr transportu kolejowego, ORAZ data i miejsce wydania		
2. Potwierdzenie powrotnego wywozu: Zaświadczam, że powyższe informacje są kompletne, prawdziwe i zgodne z posiadaną przeze mnie wiedzą oraz że powyższy produkt pochodzi z produktu poświadczanego przez załączony dokument/dokumenty połowowe <i>Dissostichus</i>			
Nazwa	Adres	Podpis	Data
3. Zatwierdzenie powrotnego wywozu przez organ rządowy: Zaświadczam, że powyższe informacje są kompletne, prawdziwe i zgodne z posiadaną przeze mnie wiedzą.			
Nazwa/tytuł	Podpis	Data	Pieczęć
4. SEKCJA PRZYWOZU			
Nazwa importera		Adres	
Miejsce rozładunku:	Miasto	Stan/Prowincja	Państwo

(*) Należy podać obszar/podobszar/podział statystyczny FAO, gdzie dokonano połowu oraz zaznaczyć, czy połowu dokonano na pełnym morzu czy w obrębie wyłącznej strefy ekonomicznej."